

Règleman Bankòk Nasyon Zini yo sou jan pou yo trete fanm ki nan prizon ak fanm delenkan.

Yon ti gid.-

Nan lemond gen plis pase 660 mil fanm ak jèn fi ki nan prizon aprè yo sibi kondanasyon oubyen paske y ap tann jijman, nan sans sa a yo sanse inosan. Sistèm lajistis ki regle zafè krim ak malvèsasyon neglije bezwen fanm ak jèn fi sa yo genyen. Moun sa yo reprezante 2 a 9 pousan tout prizonye ki nan yon peyi. Règleman Bankòk Nasyon Zini yo la pou pote repons sou bezwen sa yo.

Pòtrè fanm prizonye yo

Nou pap rive jwenn egalite ant fi ak gason, si nou trete fanm ak gason prizonye yo menm jan. Sikonstans ki fè yon fanm fè krim diferan ak rezon ki fè yon gason fè yon zak.

Reyalite ya

Pou yon gran kantite fanm ki nan prizon, se konsekans dirèk ou endirèk plizyè fòm diskriminasyon ak mank ke yo sibi.

An jeneral fanm yo kòmèt ti zak delenkans ki sòti dirèkteman nan sitiasyon povrete yo. Pami krim sa yo nou jwenn vòl, fwod ak ti malvèsasyon ki gen rapò ak dwòg.

Se yon ti minorite fanm ki jwenn kondanasyon pou gwo krim vyolans, e majorite ladan yo te viktim vyolans tou.

Règleman Bankòk yo

Fanm ak jèn fi reprezante mwens pase 10 pousan nan popilasyon moun ki nan prizon. Sistèm jistis kriminèl la pa rive konprann ni pran an konsiderasyon bezwen ak karakteristik fanm sa yo. Dabitid, prizon yo ak jan y ap fonksyone fèt pou gason, depi sou jan yo konstwi yo, sou metòd sekirite, jis rive nan swen lasante an pasan pa kontak ak fanmi yo e fòmasyon y ap ofri.

Te genyen tou anpil mankman nan règleman entènasyonal ki te konsène fason pou yo reponn bezwen fanm yo nan sistèm jistis kriminèl la. An desanm 2010, yo te bouche twou vid sa yo lè Asanble jeneral Nasyon Zini te adopte Règleman Bankòk yo sou fason pou yo trete fanm ki prizonye, enpi tou yo te enpoze yon seri mezi pou pwoteje libète fanm sa yo (Rezolisyon A/RES/65/229).

Règleman yo enpòtan pou pwoteje dwa fanm delenkan ak fanm prizonye, yo abòde klèman bezwen espesyal yo genyen ak divès kalite sitiyasyon ki lakoz sa. Règleman Bankòk yo se premye zoutil entènasyonal ki pale sou bezwen timoun ki nan prizon ak paran yo.

Lè 193 peyi ki manb Nasyon Zini yo (san manke youn) te vote Règleman Bankòk yo, yo te rekonèt ke fanm ki nan sistèm lajistis kriminèl la gen bezwen ak karakteristik espesyal. Yo dakò ansanm ke li enpòtan pou respekte yo epi pote yon repons nan kestyon sa a.

Ki yès Règleman Bankòk yo ap pwoteje?

-Fanm prizonye k ap tann jijman - kidonk yo sanse inosan - ansanm ak fanm ki nan prizon aprè kondanasyon. Règleman yo pwoteje tou fanm ke kèk peyi kenbe pou kesyon "pwoteksyon".

-Fanm delenkan ki kondane, men ki pa resevwa penn prizon (ki resevwa lòt kalite kondanasyon osnon fanm yo met nan prizon nan pwòp kay li)

-Timoun ke paran yo prizonye e ki rete nan prizon an ak yo.

-Gen sèten règleman ki pwoteje Gason tou ki prizonye e ki delenkan.

Pa egzanp, Règleman yo rekonèt wòl enpòtan ke 2 paran yo jwe. Pou tèt sa, gen kèk nan règleman yo ki te ekri pou gason prizonye osnon delenkan ki pè de famiy.

Yo kalkile ka gen dè milyon timoun nan lemonn ki genyen yon paran nan prizon e gen dè milye pami yo k ap viv nan prizon ak manman yo.

Pou ki sa yo rele yo Règleman Bankòk?

Se gouvènman Peyi Taylann lan ki te demare lide Règleman Bankòk Nation Zini yo. Sonnaltès Wayal prensès Bajrakitiyabha te jwe yon wòl enpòtan pou mete Règleman sa yo sou pye.

Nan sèten peyi tankou Lajòdani, gen fanm yo kenbe nan prizon pafwa pou plis pase dizan pou pwoteksyon kont "krim donè", sa vle di gason nan fanmi yo ki vle touye yo, paske yo di ke fanm yo reprezante yon dezonè pou fanmi an.

Ki sa Règleman Bankòk yo di?

Swasanndis règleman yo konseye moun kap pran desizyon politik yo, sila k ap fè lalwa yo, tout otorite ki anchaj kondanasyon ansanm ak pèsonel prizon pou yo diminye anprizonman fanm e pou yo pote repons nan bezwen espesyal ke fanm nan prizon genyen.

Redwi kantite fanm ki nan prizon

Règleman Bankòk yo pote konsèy sou lòt altènativ ki ka fèt pou fanm olye pou yo fèmen yo nan prizon. Altènativ sa yo konsidere bagay ki byen souvan lakòz move konpòtman fanm yo, e sa swa pou yon prizon pwovizwa osnon pou anprizonman aprè kondanasyon. Règleman yo

rekonèt ke prizon pa toujou yon bon solisyon nan kesyon krim ke fanm yo kòmèt. Byen souvan, prizon an pote domaj pou fanm yo, kote l anpeche yo reprann plas yo nan sosyete a aprè liberasyon, li anpeche yo rive mennen yon bonjan lavi pandan ke y ap respekte Lalwa. Youn nan egzanp altènativ sa yo ki pran fanm yo ankonsiderasyon, se bay sèvis èd ak konsèy nan yon seri andwa kote yo ofri sèvis gadri sou plas. Sa va pèmèt manman delenkan yo trete koz pwofon ki alabaz konpòtman kriminèl yo pandan y ap kontinye pran swen pitit yo.

An Angletè ak nan Peyi Gal, fanm prizonye yo gen 10 fwa plis chans pou yo fè tèt yo mal ke prizonye gason yo.

E si fanm yo nan prizon...

Règleman Bankòk yo pote repons pou diferan bezwen ke fanm ak jèn fi ki nan prizon genyen. Règleman yo sèvi kòm bonjan gid pou divès pati nan sistèm penitansye a : swen lasante, pwogram pou ede prizonye reprann plas yo nan sosyete a, fòmasyon pèsònèl kap travay nan prizon yo ak dwa pou vizit.

Ofri bonjan swen lasante

Anplis de swen pou kesyon lasante seksyèl, gen mezi ki nesèsè pou bezwen patikilye fanm yo nan kesyon sante mantal, nan itilizasyon dwòg avèk tretman e laswenyaj pou lòt maladi. Menm jan ak fanm ki deyò yo, fanm ki nan prizon dwe ka jwenn prevansyon medikal tou tankou tès pou kansè tete.

Trete fanm yo ak konpasyon

Selon Règleman yo, yo ta dwe trete fanm yo ak konpasyon e diyite. Yo pa dwe itilize mwayen pou metrize fanm yo pandan yo gen doulè akouchman, pandan akouchman ou imediatman aprè akouchman. Fanm ki ansent, k ap bay tete ou ki gen timoun anbazaj ak yo pa dwe resevwa disiplin izòlman.

Metòd mare fi a nan chèn lè l gen doulè akouchman ak lè l ap akouche, sa fèt anpil nan sèten peyi tankou Etazini.

Prezève diyite fanm yo lè y ap fouye yo

Dwe gen respè pou fanm yo lè y ap fouye yo. Etandone ke gen anpil posibilite abi ki ka fèt sou fanm pandan y ap palpe kò li, e sitou pandan lòt fouy toutouni osnon andedan pati kò li, se fanm ki anplwaye prizon ki dwe fè yo. Gen lòt metòd yo ka chache itilize tou, tankou eskanè.

Pwoteksyon kont vyolans

Fanm ki nan prizon fè fas gwo risk vyòl, abi seksyèl ak imilyasyon. Se fasil yo ka sibi tout kalite abi seksyèl nan men pèsònèl prizon yo ak lòt prizonnye yo, tankou move atouchman ak kontak fizik lè gen fouy, osnon moun ki kapab kanpe ap gade lè y ap abiye, benyen osnon lè yo nan twalèt.

Repons pou bezwen pitit fanm ki nan prizon yo

Sèvis penitansye yo dwe reponn a tout bezwen medikal, fizik ak sikolojik ke timoun ki nan prizon ak manman yo genyen. Kòm timoun sa yo pa prizonnye, yo pa dwe jwenn trètman prizonnye. Règleman yo mande pou gen dispozisyon espesyal ki pran pou pèmèt manman yo òganize gad pou timoun ki rete deyè, byennavan yo rantre nan prizon an.

Nan anpil prizon, fouy apwofondi ki byen souvan fèt sou fanm yo lè yo fin resevwa vizit, se yon pratik ki dekouraje fanm yo resevwa vizit fanmi yo.

Règleman Bankòk yo vini kòm yon diplis sou *Règleman minimòm pou trètman prizonnye* ak *Règleman minimòm Nasyon Zini pou mete soupye mezi ki pou pwoteje libète* (Règleman Tokyo)

Soti nan pale pase nan aksyon

Règleman Bankòk yo se yon pa annavan ki fèt pou dwa fanm prizonnye ak fanm delenkan. Kounye a fòk nou pase alaksyon. Yon bon valè nan Règleman yo pa bezwen anpil lòt resous pou reyalize yo, sèlman kèk chanjman nan motivasyon, nan atitud ak metòd yo. Yo kap bezwen sitou yon envestisman ki pou fèt nan fòmasyon pèsònèl penitansye, fòmasyon dirijan politik, fòmasyon administratè prizon yo ak lòt moun ankò ki an kontak avèk fanm ki nan sistèm jistis kriminèl la.

Gen anpil moun ki an kontak ak fanm prizonnye e ak fanm delenkan yo. Yo tout gen yon wòl pou yo jwe nan egzekisyon Règleman Bankòk yo.

Otorite ak pèsònèl penitansye yo

Moun k ap fè lwa yo

Otorite politik yo

Ministè yo

Sèvis lasante nan prizon

Sèvis pwobasyon ak liberasyon sou kondisyon

Enstitisyon ka p fè kontwòl yo

Bwat zouti pou egzekisyon

Nou genyen yon kankite resous pratik pou ede w egzekite Règleman Bankòk Nasyon Zini yo. Ou kapab konsilte sit sa a :

www.penalreform.org/priorities/womenin-the-criminal-justice-system/

Dokiman pou oryantasyon* (Document d'orientation) :

Gid sa a pwopoze kèk mezi pou chak règleman ka rive jwenn egzekisyon l nan nivo politik ak pratik, e li bay tou egzanp bonjan pratik ki pou enspire kèk nouvo metòd.

Endèks pou egzekisyon (Index de mise en oeuvre)* :

Lis detaye sa a pèmèt yo evalye bonjan egzekisyon règleman yo, estrikti li fèt pou pote repons sou bezwen diferan moun ki aktè nan sistèm nan. Yo ka itilize l pou mete sou pye politik ak estrateji yo.

Klas sou entènèt (Cours en ligne) : Fanm ki nan prizon - ann mete an pratik Règleman Bankòk Loni yo :

Kou gratis sa a an liy, ke nou ka swiv lè nou vle, fè analiz règleman yo pandan ke l ap prezante aplikasyon yo nan vrè sitiasyon, li prezante kèk evalyasyon aktif e li bay yon sètifika lè kou a fini.

penalreform-elearning.org

Chimen lajistis (L'accès à la justice) : Diskriminasyon sou fanm yo nan sistèm lajistis kriminel la :

Rapò sa a pale sou pwoblèm diskriminasyon ki fèt sou fanm yo nan sistèm jistis la lè gen soupson ke yo komèt yon zak delenkans.

Lè n ap fè kontwòl sonje gen gason, sonje gen fi (Inclure la dimension genre dans le monitoring) :

Gid sa a ede ajans ki responsab kontwòl yo entegre kesyon diferans ant fi ak gason nan misyon yo, e li pèmèt yo reponn pwoblèm vyolans kap fèt kont fanm ak jèn fi nan prizon. Li te pibliye ansanm ak Asosyasyon prevansyon krazezo (Association pour la prévention de la torture).

Bilten elektronik (E-bulletin) :

Yon journal ki parèt chak trimès ki bay yon rezime enfòmasyon sou fanm ki nan sistèm lajistis kriminel la e Règleman Bankòk yo. Li rapòte tou aktivite ki fèt sou Règleman yo ke PRI ak lòt patnè ap mennen. Enskri pou w ka resevwa l. Pou sa, voye yon imel bay info@penalreform.org

Rapò sou rechèch (Rapports de recherche) :

Twa rapò rechèch sa yo : "Kiyès fanm prizonnye yo ye?" (Qui sont les femmes détenues?) konsidere sitiasyon ak karakteristik espesyal fanm ki nan prizon. Yo tè fè rapò sa yo apati sèt peyi : Ameni, Jeòji, Jòdani, Tinizi, Kazakstan, Kirgizistan ak Ouganda.

*Pibliye nan tèt ansanm ak Enstiti lajistis Peyi Taylann (Thailand Institute of Justice).

Zouti yo disponib nan plizyè lang.

This translation was arranged by Lorraine Brazeau for the Correctional Service of Canada. Original text in English published in 2013 with the financial assistance of the UK Government, by Penal Reform International. Penal Reform International takes no responsibility for the content or quality of this translation. www.penalreform.org